

Апокрифические сюжеты об ангелах в «Палее Толковой»

Дергачева И.В.

Московский государственный психолого-педагогический университет (ФГБОУ ВО МГППУ), г. Москва, Российская Федерация

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4878-2027>, e-mail: krugh@yandex.ru

В древнерусской Палее, начинающейся с рассказа о сотворении мира с обширными толкованиями, заимствованными из произведений Севериана Габальского, Василия Великого, толкований Иоанна Златоуста на Книгу Бытия, сочинений Епифания Кипрского, «Шестоднева» Иоанна экзарха Болгарского, появление ангелов предшествует творению земного мира. Учение об ангельских чинах основано на свидетельствах Ветхого Завета о серафимах, херувимах, силах, ангелах и новозаветных сведениях о престолах, господствах, властях, началах, архангелах. В ранней патристике классификация небесных сил принадлежит Григорию Богослову, а также Кириллу Иерусалимскому. Систематическое учение об иерархии небесных сил принадлежит Дионисию Ареопагиту: в его сочинении «О небесной иерархии».

Ключевые слова: Палея, генезис, ангельские чины, Апокалипсис, Дионисий Ареопагит, догматическое богословие, экзегеза.

Для цитаты: Дергачева И.В. Апокрифические сюжеты об ангелах в «Палее Толковой» [Электронный ресурс] // Язык и текст. 2021. Том 8. № 2. С. 21–27. DOI:10.17759/langt.2021080202

Apocryphal Stories about Angels in "Palea Tolkova"

Irina V. Dergacheva

Moscow State University of Psychology & Education, Moscow, Russia,

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4878-2027>, e-mail: krugh@yandex.ru

In the Old Russian Palea, which begins with a story about the creation of the world with extensive interpretations borrowed from the works of Severian of Gabala, Basil the Great, the interpretations of John Chrysostom on the Book of Genesis, the works of Epiphanius of Cyprus, "The Six Days" by John the Exarch of Bulgaria, the appearance of the earthly angels precedes the creation of the earthly world. The doctrine of the angelic ranks is based on the testimonies of the Old Testament about seraphim, cherubim, powers, angels and the New Testament information about thrones, dominions, powers, principles, archangels. In early patristics, the classification of heavenly powers belongs to Gregory the Theologian, as well as to Cyril of Jerusalem. The systematic doctrine of the hierarchy of heavenly forces belongs to Dionysius the Areopagite: in his work "On the heavenly hierarchy."

Keywords: Palea, genesis, angelic ranks, Apocalypse, Dionysius the Areopagite, dogmatic theology, exegesis.

For citation: Dergacheva I.V. Apocryphal Stories about Angels in "Paley Tolkova". *Yazyk i tekst = Language and Text*, 2021. Vol. 8, no. 2, pp. 21–27. DOI:10.17759/langt.2021080202 (In Russ.).

Введение

Слово «**а́нгел**» произошло «от греч. ἄγγελος — букв. «вестник» [9, с. 14]. По апостолу Павлу, Ангелы – «служебные духи, посылаемые на служение для тех, которые имеют наследовать спасение» (Евр 1. 14). В послании Колоссянам 2:18 подчеркивается сакральность данной темы: «Никто да не оболыцает вас самовольным смиренномудрием и служением Ангелов, вторгаясь в то, чего не видел, безрассудно надмеваясь плотским своим умом...». Учение об ангельских чинах, изложенное в Палее, основано на свидетельствах Ветхого и Нового заветов, а также экзегезе отцов церкви, осмысливших и развивших полученные представления.

В книгах Ветхого и Нового заветов слово «ангел» в различных словоформах встречается 348 раз [7]. Ветхозаветное предание об ангелах тесно связано с мессианскими ожиданиями, поэтому на ранних этапах священной истории упоминания об ангелах встречаются относительно редко. С усилением мессианских ожиданий явления ангелов людям становятся более частыми. Особенно много в Ветхом Завете присутствует описаний явления ангелов ветхозаветным праведникам, ибо через них Господь являет первых христианам свое бытие и объявляет свою волю. Как подчеркивает Дионисий Ареопагит, «закон... был дан нам через ангелов... И славных наших отцов, [живших] до закона и после [того], как был дан закон, возводили к Божеству ангелы, или научая, что должно делать и проводя к прямому пути истины от прелести и жизни нечестивой, или истолковательно открывая священные чины, или сокровенные видения надмирных тайн, или некие божественные предсказания» [2, с. 242, 243]. Ангелы фигурируют в ключевых событиях бытийной истории. Они служат Богу, воспевая песнь (серафимы в Книге пророка Исаии 6. 3), предстоят пред Богом, когда Он объявляет Свою волю (Иов 1. 6), являются по повелению Божию для помощи человеку (Ис 6. 7) или для его наказания (2 Цар 24. 16), объявляют будущие судьбы народу (Дан 8. 16-26) и приносят Богу его молитвы (Тов 12. 12; Откр 5. 8; 8. 3). Явления ангелов сопровождают многие евангельские события: архангел Гавриил передает благую весть Захарии и Деве Марии (Лк 1. 19; 26), ангелы славословят Рождество Христово (Лк 2. 9-14), помогают Спасителю в Гефсиманском борении (Лк 22. 43), возвещают о Его Воскресении (Мф 28. 5-7), разъясняют апостолам смысл Вознесения Иисуса Христа (Деян 1. 10-11). «Сам Иисус, надсущностная Причина наднебесных сущностей... благопокорно повинуется указаниям Отца и Бога, [даваемым] через ангелов» [4, с. 245].

Особенно много говорится о роли ангелов в судьбе мира и человечества в Апокалипсисе, в связи с пророчествами о конце мира. Руководимые архистратигом Михаилом, они с начала времен ведут брань против сатаны, и они же будут сопровождать Христа во время Его Второго пришествия.

В древнерусской Палее, начинающейся с рассказа о сотворении мира с обширными толкованиями, заимствованными из произведений Севериана Габальского, Василия Великого, толкований Иоанна Златоуста на Книгу Бытия, сочинений Епифания Кипрского,

“Шестоднева” Иоанна экзарха Болгарского, появление ангелов предшествует творению земного мира:

«Превечный Бог, безначальный и бесконечный, будучи Богом сил, сначала сотворил огненных духов — своими ангелами и слугами, — как о том божественный Давид писал в 103-м псалме. Всего Бог сотворил 10 чинов: первый чин — ангелы, второй чин — архангелы, третий чин — начала, четвертый — власти, пятый — силы, шестой — престолы, седьмой — господства, восьмой — многоокие херувимы, девятый чин — шестикрылые серафимы; к десятому чину [относились] те, кто превратился в демонов» [4, с.13] . Далее Господь выстроил иерерхию: *«Над всеми силами каждого чина Господь Бог поставил старшин, воевод и начальников чинов»* [4, с.13] . Связь двух миров – ноуменального и материального, это единство двух структур – духа и вещества. Первое метафизическое пространство находится выше вещественного пространства феноменов.

Описав сотворение ангелов, автор Палеи задается вопросом, *«отчего Моисей не начал описывать [творение] с ангелов, но, не упомянув ни словом о множестве вышних сил, начинает с неба и земли?»* [4, с.13] Почему он повествует, что *«В начале сотворил Бог небо и землю»* (Быт 1: 1). Задав вопрос, автор Палеи сам же отвечает на него таким образом: *«Божественный Моисей, оставив все вышнее, немедленно приступил к описанию [творения неба и земли], дабы сыны израильские оставили египетское безбожие, ибо уши их полны египетских соблазнов»* [4, с.14].

Вопрос о первичности сотворения невидимого мира на протяжении веков являлся предметом богословских споров. Однако это мнение, которое разделял и автор Палеи, оказалось наиболее распространенным среди отцов церкви, вошло в катехизисы и пособия по догматическому богословию. Его поддерживали Василий Великий, Григорий Богослов, Иоанн Златоуст, Амвросий Медиоланский, Анастасий Синаит и пр.

Так, Василий Великий в первой беседе на Шестоднев о начале мира вышних духов писал: *«Еще ранее бытия мира было некоторое состояние, соответствующее премирным силам, превышее времени, вечное, всегда продолжающееся. В нем-то Творец и Зиждатель всяческих совершил создания — мысленный свет, приличный блаженству любящих Господа, разумные и невидимые природы и все украшение умосозерцаемых тварей, превосходящих наше разумение, так что нельзя изобрести для них и наименований. Они-то наполняют собою сущность невидимого мира, как научает нас Павел, говоря: ибо Им создано все... видимое и невидимое: Престолы ли, Господства ли, Начальства ли, Власти ли (Кол 1, 16), и ангельские воинства, и архангельские чиновачали»* [8].

Аналогично высказывался и Григорий Богослов: *«... прежде всего Он вымышляет ангельские и небесные силы»*. Его мнение разделял Иоанн Дамаскин: *«Я же соглашюсь с Богословом. Ибо надлежало, чтоб прежде всего была создана постигаемая только умом сущность»* [6, с. 121]. С ними были содидарны Иероним, Иоанн Златоуст, Амвросий Медиоланский. «К заключению о том, что ангелы могли быть сотворены прежде всякой материальности, подводит книга Иова, в которой говорилось, что творение в первый день мироздания осуществлялось Богом при общем радостном ликовании “сынов Божиих” (Иов. 38: 4-7)»[4, с.529].

Однако в экзегетической литературе описаны и другие представления. В ветхозаветной апокрифической книге Юбилеев акт творения Ангелов одновременен творению неба и природных стихий: *«Ибо в первый день Он сотворил небеса, которые вверху, и землю, и воды, и всех духов, которые Ему служат, и Ангелов лица, и Ангелов прославления, и Ангелов*

духа огня, и Ангелов духа ветров, и Ангелов облачных духов мрака, и града и инея, и Ангелов долин, и громов и молний, и Ангелов духов холода и зноя, зимы и весны, осени и лета, и Ангелов всех духов Его творений на небе, и на земле, и во всех долинах, и духов мрака и света, и утренней зари, и вечера, которые Он приготовил по предвидению Своей премудрости». [1].

В.В. Мильков отмечает, что «именно эту точку зрения в дальнейшем последовательно воспроизводит Составитель Палеи, который опирался на Епифания Кипрского и антиохийские источники компиляции, сохранившие ветхозаветные апокрифические трактовки. Но все рассуждения о том, что ангелы стихий возникают вместе со стихиями, не вяжутся с тезисом зачина о первотворении ангельском. Неустраненное противоречие, видимо, связано с компилятивным характером памятника. В общем и целом палейная ангелология восходит к ветхозаветной апокрифической традиции, развивавшей мотивы “Книги Юбилеев” и приурочивавшей появление духовных существ к первому дню творения. [4, с. 529].

Действительно, как только автор Палеи начинает подробно описывать служебные обязанности Ангелов, он определенно относит их появление к первому дню творения: *«[Ангелы же] суть служебные духи, посылаемые на службу: ангелы облаков, ангелы тумана, ангелы града, ангелы льда, ангелы туч, ангелы изморози, ангелы инея, ангелы мороза, ангелы росы, ангелы звуков, ангелы молнии, ангелы грома, ангелы зноя, зимы и лета, весны и осени — словом, всех созданий Его. Все эти дела (вещи), неизреченные, непостижимые и недоступные уму, Владыка Господь Бог в первый день своею мудростью сотворил»* [4, с.17].

Текст Палеи Толковой буквально пронизан апокрифическими аллюзиями, интертекстуален. Автор Палеи, блестящий знаток экзегезы, анализируя тексты Священного писания на интересующие его темы, дополняет их содержание текстами, почерпнутыми и из апокрифических книг. Так, например, упоминая описания апостолом Павлом ангельского служения, содержащиеся в книгах Нового Завета, он дополняет их сведениями о его восхождении на небеса из апокрифического «Видения апостола Павла» [3]:

« И в Послании Коринфянам апостол Павел сказал: “Не подобает мне хвалиться, ибо я приду в видении явления Господня. Знаю человека во Христе, который 14 лет тому назад (или в теле, или вне тела, не знаю, Бог ведает) восхищен был до третьего неба и слышал неизреченные слова, которых человеку нельзя пересказать, и был перенесен в рай” (2 Кор. 12: 1-4)» [4, с.33–34].

Наиболее развернутое учение об ангелах, основанное на экзегетическом толковании текстов Священного Писания, мы находим в трактате Дионисия Ареопагита “О небесной иерархии”. 9 чинов разделяются на три иерархии: 1 — престолы, херувимы, серафимы; 2 — господства, силы, власти; 3 — начала, архангелы, ангелы. Подробное описание «ангельского благочиния» дополнено разъяснением о происхождении наименований ангелов, нумерологии («Глава 14. Что означает данное [нам] в священном Писании число ангелов?» [4, с. 276]), изображении («Глава 15. Что представляют собой изображения ангельских сил: что огневидность, что человековидность, что очи, что руки, что уши, что ноздри и прочее» [4, с. 277]). Подробно повествуется об иерархии ангельских сил и в апокрифическом «Завете Адама» [5, с. 172–173].

Ноуменальный характер природы Ангелов в философских терминах описан А.П. Щегловым: «Сами по себе ангелы – это строители пространственно-временных ограничений,

а не сама субстанция вещества и формы. То, что заложено в конечных онтологических основаниях, принадлежит к Сверхсущности, а не к имманентным явлениям. Созданное, даже находящееся на высшей ступени творения, не может познать Абсолютное, а тем более создать бесконечное. Ангелы в древнерусском представлении – это множественный разум, управляющий неподвижным веществом» [10, с. 21].

В Палее нарушена последовательность между первой и второй иерархиями, ибо находящиеся в списке по соседству господства и престолы должны располагаться в обратном порядке. А. П. Щеглов обратил внимание на то, что порядок чинов ангельской иерархии выстраивается не сверху вниз, а знаменует восхождение от “дольнего к горнему” и, как следствие, иерархическая структура миропорядка моделируется в обратном, по сравнению с авторитетными богословскими мнениями, порядке [11, с. 227].

Автор Палеи подчеркивает силу разума ангельских чинов, свободу воли, бестелесность (хотя в материальном мире они обладают способностью на время обретать тело), внепространственность (ангел, как разум, не занимает пространства), бесконечность существования. Ангелам несвойственна вербальная речь, они общаются меж собою с помощью мысли: *Ангелам по природе [свойственно] понимать смысл слов безмолвно и сноситься друг с другом только мысленно* [4, с. 13]. Ангелам бывает открыто будущее: *«Того же, что должно быть, не ведают ни ангелы, ни падшие с небес. Если же будущее бывает открыто, то посланными от Бога ангелами, который велит им провозвестить его своим угодникам. И то, что говорят ангелы, [действительно] сбывается»* [4, с. 59].

В Палее постоянно подчеркивается то, что ангелы «*суть служебные духи, посылаемые на служение»* (Евр. 1:14). *В Писании сказано: звездам и обоим светилам совершать движение по воздуху при помощи разумных сил»* [4, с. 33]. Однако служебная функция ангелов имеет свой предел во времени: *«В конце веков ангелы освободятся от обязанностей своей службы, которую они исполняют ради человека. О конце века сказал в евангелии сам Бог: «Ибо тогда силы небесные поколеблются, и звезды, словно листья, спадут с неба на землю»* (Мф. 24:29–30). *Небесными силами он называет ангелов; падение звезд на землю произойдет из-за освобождения ангелов от своей службы управления звездами»* [4, с.33].

Литература

1. Камчатнов А.Н. Палея Толковая. 2012. М.: Согласие, 648 с.
2. Макаров А.И., Мильков В.В., Смирнова А.А. Древнерусские Ареопагитики. 2002. М.: Кругъ, 589 с.
3. Мильков В.В. Видение апостола Павла // Древнерусские апокрифы. 1999. СПб.: РХГИ, С. 528–581.
4. Порфирьев И.Я. Апокрифические сказания о ветхозаветных лицах и событиях. 1872. Казань: Унив. тип, 312 с.
5. Св. Иоанн Дамаскин. Точное изложение православной веры. 1992. Москва: Сретенский монастырь, 592 с.
6. Симфония для Библии. [Электронный ресурс] Библия онлайн, 2021. URL: <http://bible.by/symphony/letter/1/> (дата обращения: 03.04.2021)
7. Смирнова А. Книга Юбилеев: Введ. и рус. пер. проф. прот. А. Смирнова: 2-й вып. апокрифов Ветхого Завета. 1895. Казань. URL: <http://vreke.com/kniga-yubileev-ili-maloe-bytie/1> (дата обращения: 03.04.2021)
8. Творения иже во святых отца нашего Василия Великого, Архиепископа Кесарии

Каппадокийския. Ч. 1. 1981. М: Сибирская Благовонница, 1136 с.

9. Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка с включением сведений о происхождении слов. 2008. М.

10. Щеглов А.П. Комментарии к Толковой Палее // Волшебная гора: Философия, эзотеризм, культурология. Т. VII. 1998. М.: РИЦ «Пилигрим», С.223-241.

11. Щеглов А.П. Философские аспекты древнерусских представлений о природе зла // Известия Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена. 2007. № 47. Том 9. С. 14-26. URL:

[https://lib.herzen.spb.ru/media/magazines/contents/1/9\(47\)/scheglov_9_47_14_26.pdf](https://lib.herzen.spb.ru/media/magazines/contents/1/9(47)/scheglov_9_47_14_26.pdf) (дата обращения: 03.04.2021)

References

1. Kamchatnov A.N. Paleya Tolkovaya. 2012. Moscow: Soglasie, 648 p. (In Russ.).
2. Makarov A.I., Mil'kov V.V., Smirnova A.A. Drevnerusskie Areopagitiki. 2002. Moscow: Krug", 589 p. (In Russ.).
3. Mil'kov V.V. Videnie apostola Pavla. *Drevnerusskie apokrify*, 1999. SaintPeterburg: RKhGI, pp. 528–581. (In Russ.).
4. Porfir'ev I.Ya. Apokrificheskie skazaniya o vetkhozavetnykh litsakh i sobytiyakh. 1872. Kazan': Univ. tip, 312 p. (In Russ.).
5. Sv. Ioann Damaskin. Tochnoe izlozhenie pravoslavnoi very. 1992. Moscow: Sretenskii monastyr', 592 p. (In Russ.).
6. Simfoniya dlya Biblii. [Elektronnyi resurs] Bibliya onlain, 2021. Available at: <http://bible.by/symphony/letter/1/> (Accessed 03.04.2021) (In Russ.).
7. Smirnova A. Kniga Yubileev: Vved. i rus. per. prof. prot. A. Smirnova: 2-i vyp. apokrifov Vetkhogo Zaveta. 1895. Kazan'. Available at: <http://vreke.com/kniga-yubileev-ili-maloe-bytie/1> (Accessed 03.04.2021) (In Russ.).
8. Tvoreniya izhe vo svyatykh ottsa nashego Vasiliya Velikago, Arkhiepiskopa Kesarii Kappadokiiskiya. Ch. 1. 1981. Moscow: Sibirskaya Blagovonnitsa, 1136 p. (In Russ.).
9. Shvedova N.Yu. Tolkovyi slovar' russkogo yazyka s vklyucheniem svedenii o proiskhozhdenii slov. 2008. Moscow. (In Russ.).
10. Shcheglov A.P. Kommentarii k Tolkvoi Palee. *Volshebnaya gora: Filosofiya, ezoterizm, kul'turologiya*, Vol. VII. 1998. Moscow: RITs «Piligrim», pp.223-241. (In Russ.).
11. Shcheglov A.P. Filosofskie aspekty drevnerusskikh predstavlenii o prirode zla. *Izvestiya Rossiiskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta im. A.I. Gertsena*, 2007. Vol, 9, no. 47, pp. 14-26. Available at: [https://lib.herzen.spb.ru/media/magazines/contents/1/9\(47\)/scheglov_9_47_14_26.pdf](https://lib.herzen.spb.ru/media/magazines/contents/1/9(47)/scheglov_9_47_14_26.pdf) (Accessed 03.04.2021) (In Russ.).

Информация об авторах

Дергачева Ирина Владимировна, доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры «Лингводидактика и межкультурная коммуникация» института «Иностранные языки, современные коммуникации и управление», Московский государственный психолого-педагогический университет (ФГБОУ ВО МГППУ), г. Москва, Российская Федерация, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4878-2027>, e-mail: krugh@yandex.ru

Дергачева И.В.
Апокрифические сюжеты об ангелах в «Палее
Толковой»
Язык и текст. 2021. Том 8. № 2. С. 21–27.

Dergacheva I.V.
Apocryphal Stories about Angels in "Palee Tolkova"
Language and Text. 2021. Vol. 8, no. 2, pp. 21–27.

Information about the authors

Irina V. Dergacheva, Doctor of Philology, Associate Professor, Professor of the Department "Linguodidactics and Intercultural Communication" of the Institute "Foreign Languages, Modern Communications and Management", Moscow State University of Psychology & Education, Moscow, Russia, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4878-2027>, e-mail: krugh@yandex.ru

Получена 15.05.2021

Принята в печать 30.05.2021

Received 15.05.2021

Accepted 30.05.2021